



**CZ** NÁVOD K OBSLUZE

## Zahradní čerpadlo



**Obj. č. 103 40 29**



### Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup zahradního čerpadla.

Tento návod k obsluze je součástí výrobku. Obsahuje důležité pokyny k uvedení výrobku do provozu a k jeho obsluze. Jestliže výrobek předáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod k obsluze.

Ponechejte si tento návod, abyste si jej mohli znovu kdykoliv přečíst!

### Účel použití

Zahradní čerpadlo je určeno výhradně pro soukromé použití (například na zahradách a chatách). Čerpadlo není určeno pro provoz zavlažovacích systémů v komerční sféře, průmyslu a veřejných prostorech. Čerpadlo je určeno pro přepravu čisté a pitné vody o teplotě nižší než +35 °C. Zahradní čerpadlo je vhodné například pro přepravu a přečerpávání vody ze studny (spodní vody) nebo různých nádrží na vodu. Čerpadlo se zapíná a vypíná prostřednictvím hlavního vypínače, který je umístěn na boku čerpadla. Instalovaný filtr chrání různá zavlažovací zařízení připojená k čerpadlu (například sprchy, hadice a různé rozstřikovače) před poškozením. Při provozu čerpadla musí být dodržovány veškeré bezpečnostní pokyny a všechny pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné, než uvedené použití může čerpadlo nevratně poškodit. Zároveň přitom hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Čerpadlo nikdy sami neopravujte ani neprovádějte žádné zásahy do jeho konstrukce.

### Instalace

Zařízení umístěte a obsluhujte vždy na bezpečném místě mimo dosah dětí. Provoz čerpadla pro čerpání vody u zahradního jezírka, studny, bazénu nebo fontány a dalších vodních nádrží je možný pouze za použití vhodného proudového chrániče s reziduálním proudem 30 mA. Čerpadlo nesmí být v bazénu nebo vodní nádrži provozováno současně, jsou-li v nich přítomny osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Zařízení neprovazujte v místě, kde se okolní teplota pohybuje okolo nebo pod bodem mrazu (0 °C a nižší). Voda by v čerpadle mohla zamrznout a zařízení se v takovém případě může nevratně poškodit. Čerpadlo skladujte v suchém a chladném prostředí. V případě použití prodlužovacích kabelů, nesmí dojít k použití kabelů s vodiči o menším průřezu, než jaké jsou v přívodním kabelu čerpadla (1 mm<sup>2</sup>). Použitá prodlužovací šňůra musí splňovat všechny platné elektroinstalační normy a musí být vybavena zástrčkou / zásuvkou s ochranným kontaktem. Používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro použití ve venkovním prostředí. Přívodní kabel čerpadla nevystavujte extrémním teplotám, vlivům chemických látek ani mechanickému tlaku. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození přívodního kabelu v důsledku ostrých hran okolních předmětů. Zabraňte extrémnímu ohybu a překroucení kabelu. Přívodní kabel umístěte tak, aby nemohlo dojít k ohrožení bezpečnosti ostatních osob pohybujících se v místě. Poškozený přívodní kabel ponechejte vyměnit v servisu!

Toto zařízení není určeno k tomu, aby jej obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. To neplatí, pokud jsou takové osoby pod dohledem osoby, odpovědné za jejich bezpečnost.

Čerpadlo slouží k přepravě vody o teploty až do +35 °C. Instalovaný filtr slouží k zachycení nečistot, které by mohly způsobit zanesení zařízení připojených k čerpadlu (například zahradní sprchy, hadice k zalévání a různé rozstřikovače). Přesto však filtr není vhodný pro přímé filtrování nečistot ve vodě! Na konec sací hadice použijte filtr na hrubé nečistoty, zároveň doporučujeme použití zpětné klapky.

Čerpadlo není vhodné k přepravě pitné vody a následnému pití! Zároveň není vhodné pro přepravu korozivní, leptavé, hořlavé nebo výbušné kapaliny (například benzin, topný olej, ředidla a jiné chemikálie), tuků, olejů, slané vody nebo odpadní vody z toalet.

Pro připojení čerpadla použijte snadno přístupnou elektrickou zásuvku. Přívodní kabel musí ze zásuvky vést vždy tak, aby se po něm nemohla dostat vlhkost a voda zpět do zásuvky. Čerpadlo umístěte na rovnou, stabilní a dostatečně velkou plochu. Povrch citlivé podlahy chraňte před poškrábáním vhodnou, voděodolnou podložkou.

Čerpadlo smí být provozováno pouze v základní pracovní poloze (umístěné na své základně). Nikdy nesmí dojít ke spuštění a provozu čerpadla v jiné poloze (například na boku). Čerpadlo nemá ochranu proti suchému chodu (na prázdně). Nikdy čerpadlo neponechávejte za provozu bez dozoru. Čerpadlo není vyrobeno pro nepřetržitý chod. Ponechejte jej proto po každém delším spuštění zcela vychladnout. Během provozu se nesmí v přečerpávané nádobě nacházet žádné osoby!

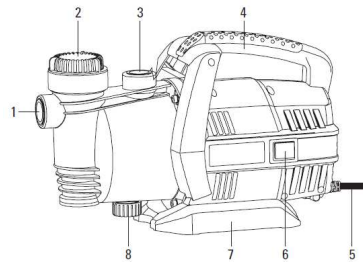
Čerpadlo nepoužívejte v blízkosti nebezpečných a hořlavých kapalin a plynů. V takovém případě hrozí nebezpečí výbuchu! Proveďte taková ochranná opatření, která zabrání vzniku škod v případě, že dojde k selhání nebo poruše čerpadla, popřípadě při přerušení dodávky energie. Použijte proto například různé elektronické hlásiče a senzory pro sledování hladiny vody, případně doplněné o zvukové signalizační zařízení. Čerpadlo je vyrobeno pro použití v mírném klimatickém pásmu. Zahradní čerpadlo nikdy nevypínejte vytažením jeho přívodního kabelu ze zásuvky. Použijte proto buď jeho hlavní vypínač, nebo například vhodný tlakový spínač, který zajistí jeho vypnutí v případě naplnění přečerpávané nádoby. Tlak vyvíjený zahradním čerpadlem nesmí působit proti uzavřenému konci potrubí (hadice) déle než 5 minut. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození čerpadla. Voda uvnitř čerpadla se navíc může ohřát na velmi vysoké teploty. Při následném uvolnění vody do připojených hadic pak hrozí riziko poranění (popálenin). Před uvedením do provozu čerpadlo zkontrolujte, zda není viditelně poškozen jeho kryt nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození zabraňte dalšímu použití čerpadla a kontaktujte odborný servis!

V případě, že je čerpadlo nebo přívodní kabel poškozený, vypněte příslušný elektrický okruh pomocí jističe / proudového chrániče. Teprve poté je možné čerpadlo odpojit z elektrické zásuvky. Zabraňte poté dalšímu použití čerpadla. Opravu čerpadla svěťte výhradně autorizovanému servisu! Bezpečný provoz čerpadla nelze zaručit v případě, že je viditelně poškozen jeho kryt nebo přívodní kabel, dochází k velmi nízkému výkonu současně za krátkého provozu, čerpadlo bylo po delší dobu uskladněno za nevhodných podmínek, bylo vystaveno silným vibračním nebo pádu během přepravy, popřípadě extrémní mechanické zátěži.

Při řešení problémů nebo při provádění čistění a údržby vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku čerpadla ze zásuvky. Nikdy nevytahujte zástrčku tahem za kabel. Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte, pokud máte mokré ruce, neboť přitom hrozí riziko úrazu elektrickým proudem! Čerpadlo přenášejte pouze za jeho rukojeť, nikdy za přívodní kabel nebo připojené hadice. V případě, že čerpadlo přemístíte z chladného do teplejšího prostředí (například při přepravě) vyčkejte dostatečně dlouhou dobu, než dojde k aklimatizaci zařízení. V opačném případě může kondenzovaná vlhkost uvnitř způsobit nevratné poškození čerpadla. Navíc přitom hrozí i riziko úrazu elektrickým proudem! Aklimatizace čerpadla však může trvat i několik hodin.

## Popis čerpadla a ovládacích prvků

- 1 Sací otvor
- 2 Uzávěr vodního filtru
- 3 Výstupní otvor
- 4 Rukojeť určená pro přenášení
- 5 Přívodní kabel s ochranou zástrčkou IP44
- 6 Hlavní vypínač On / Off
- 7 Stojan / Podstavec
- 8 Výstup pro vypuštění obsahu čerpadla



## Umístění zahradního čerpadla

Zahradní čerpadlo můžete instalovat a provozovat například v blízkosti domu nebo cisterny / nádrže s dešťovou vodou. Umístěte jej na rovnou, stabilní a dostatečně velkou plochu. Citlivý podklad chraňte před mechanickým poškozením a úniku vody voděodolnou, nejlépe podložkou z gumy. Čerpadlo musí být vždy spuštěno a provozováno pouze v základní pracovní poloze. Nikdy jej nepokládejte na bok nebo stojanem vzhůru.



**Čerpadlo nesmí být nikdy umístěno přímo do vody (pod vodní hladinu)!**  
**V opačném případě hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!**  
**Čerpadlo nikdy nepoužívejte v lokalitách, kde hrozí záplavy / povodně.**

Při poklesu teploty vody na bod mrazu (0 °C) nebo nižší hodnoty teplot vzduchu, může dojít k zamrznutí vody uvnitř čerpadla a jeho nevratnému poškození. Odstraňte proto všechny připojené hadice z čerpadla a vyprázdněte jej po otevření výpustního otvoru ve spodní části čerpadla (8). Při této teplotě vody a za silných mrazů proto zamezte dalšímu použití čerpadla. Z tohoto důvodu čerpadlo vždy včas vyprázdněte (před začátkem zimního období). Jedná se zejména o případy trvalého umístění čerpadla ve venkovním prostředí. Čerpadlo instalujte tak, aby bylo chráněno před deštěm a přímým dopadem slunečních paprsků. Instalujte jej proto na suché a zastřešené místo. Čerpadlo uskladněte v suchých prostorách s teplotou nad bodem mrazu (například ve sklepě). Čerpadlo přenášejte pouze pomocí rukojeti / madla, které je umístěné v jeho horní části (4).



**Čerpadlo nikdy nepřenášejte za přívodní kabel nebo připojené hadice!**  
**Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu a hrozí přitom nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!**

## Uvedení do provozu

Ujistěte se o tom, že je čerpadlo vypnuté (hlavní vypínač v poloze Off). V případě potřeby zkontrolujte stav vodního filtru a vyčistěte jej pod čistou, studenou a tekoucí vodou. Poté vložte vodní filtr zpět do čerpadla a šroubovací uzávěr dostatečně pevně dotáhněte. Pokud jste tak dosud neučinili, připojte sací hadici do sacího otvoru (1). Na konci sací hadice (například na u dna studny) použijte filtr na hrubé nečistoty a zpětnou klapku na konci sací hadice. Sací hadici a výstupní otvor (3) zaplňte vodou.



**Pro snadnější a rychlejší proces sání naplňte hadici a zahradní čerpadlo čistou vodou, to platí zejména pro vyšší resp. hlubší přepravní výšku.**

Do výstupního otvoru připojte hadici například zavlažovacího systému. Teprve nyní připojte přívodní kabel čerpadla do uzemněné a řádně instalované elektrické zásuvky.



**Zástrčka přívodního kabelu musí být při zapojení do elektrické zásuvky vždy suchá!**  
**V opačném případě hrozí riziko ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!**

Zapněte čerpadlo. Přepněte hlavní vypínač do polohy I / On. Čerpadlo se v té chvíli okamžitě spustí. V případě, že došlo k předchozímu naplnění sací hadice a čerpadla vodou, čerpadlo začne čerpat a vypouštět vodu výstupním otvorem po uplynutí několika sekund. Otevřete sprchu, tyč na zalévání nebo rozstřikovač tak, aby mohlo docházet k výstupu tlaku a čerpaná voda mohla být dále dopravována do připojeného systému. Při provozu a přepravě vody se čerpadlo ochlazuje. Přesto však čerpadlo není vhodné pro použití v nepřetržitém provozu. Doporučujeme jej vypnout nejdříve po uplynutí 60 minut nepřetržitého provozu a poté jej nechat ho zcela vychladnout. **Dbejte na dodržování těchto bezpečnostních přestávek!** Teprve poté můžete čerpadlo znovu spustit.



**V případě, že není v systému přečerpávána žádná voda, nachází se v čerpadle a v připojených hadicích i nadále vzduch / tlak. Pokud tento proces trvá po dobu 1 minuty, čerpadlo vypněte.**

Vložte zpětnou klapku na konec sací hadice (například na dně nádrže nebo studny). Zpětná klapka usnadňuje proces sání a přepravu vody do větší výšky. Naplňte před dalším spuštěním sací hadici a čerpadlo čistou vodou a spusťte nový proces čerpání vody.

## Odstavení čerpadla z provozu

V případě potřeby odpojení čerpadla od hadic (například při čistění, údržbě nebo z důvodů uskladnění), postupujte následovně:

- Zahradní čerpadlo vypněte. Odpojte jej od zdroje napájení. Vytáhněte proto zástrčku přívodního kabelu z elektrické zásuvky.
- Odpojte všechny připojené hadice od čerpadla.
- Vypusťte veškerou vodu, která se nachází uvnitř čerpadla. Umístěte proto čerpadlo do diagonální polohy (mírně jej nakloňte tak, aby výpustní otvor byl v nižší poloze). Odstraňte vodní filtr a otevřete uzavírací víčko na výpustní části čerpadla.
- Čerpadlo i jeho síťový kabel vytřete do sucha. Síťový kabel poté smotejte a zajistěte.
- Čerpadlo uskladněte před mrazem v suché místnosti.



**Při sezónním ukončení provozu čerpadla (před začátkem zimního období) vyprázdněte i všechny připojené hadice, sprchy, rozstřikovače a zavlažovací systémy. Zabráňte tím poškození systému v důsledku zamrznutí vody.**

Čerpadlo přenášejte pouze prostřednictvím rukojeti. Nikdy jej nedržte a nepřenášejte za připojenou hadici nebo síťový kabel. Po použití a i přes vyprázdnění zůstane v čerpadle nepatrné množství vody. Proto při skladování nebo přepravě čerpadla ve vozidle použijte vhodnou oporu nebo podložku tak, aby nedošlo k úniku této vody.

## Důležitá bezpečnostní opatření

Z bezpečnostních a licenčních důvodů (CE) jsou zakázány jakékoli neoprávněné úpravy a zásahy do konstrukce výrobku! Veškeré opravy svěďte výhradně servisu.

Zařízení není žádná hračka a nepatří tak do rukou malých dětí! Čerpadlo je vyrobeno v třídě ochrany IP X4 a stupni ochrany I. Připojte jej proto pouze do řádně instalované a uzemněné elektrické zásuvky. Parametry elektrické sítě se musí shodovat s údaji uvedenými na výrobním štítku čerpadla (více v části „Technické údaje“). Nikdy neopouštějte volně ležet obalový materiál. Může se stát nebezpečnou hračkou pro děti nebo domácí zvířata! Čerpadlo a jeho přívodní kabel chraňte před mechanickým poškozením. Zařízení nevystavujte silným vibracím, pádu ani extrémním teplotám.

## Údržba a čištění

Zahradní čerpadlo neobsahuje žádné uživatelsky opravitelné části. Proto jej nikdy nerozebírejte ani neotvírejte a nesnažte se sami opravovat. Opravy může provádět pouze kvalifikovaný odborník! Před čištěním a běžnou údržbou čerpadlo nejprve vypněte (vypínač do polohy Off) a odpojte jej od síťového zdroje (vytažením zástrčky z elektrické zásuvky). Povrch čerpadla čistěte čistým, měkkým a pouze mírně navlhčeným hadříkem. Pro čištění vodního filtru odstraňte nejprve průhledný uzávěr vodního filtru a poté filtr vyjměte. V případě potřeby filtr propláchněte čistou vodou. Poté filtr vložte zpátky a uzávěr pevně dotáhněte. Před uskladněním čerpadlo i síťový kabel dokonale vysušte.



**Pro čištění povrchu čerpadla nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo prostředky pro drhnutí. V opačném případě může dojít k poškození krytu čerpadla nebo celkovému omezení jeho funkce.**

## Řešení problémů

### Čerpadlo nenasává vodu

- Otevřete libovolný výstup (na straně, kde dochází k tvorbě tlaku) tak, aby mohlo dojít k úniku nežádoucího vzduchu uvnitř sacího systému.
- Doplňte vodu do sací hadice a čerpadla.
- Krátce vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky a připojte ji zpět.
- Použijte zpětnou klapku na konci sací hadice.
- Hladina vody je příliš nízká / Dochází k nasávání vody a současně i vzduchu.

### Čerpadlo se nespustí / Provoz čerpadla se neukončí

- Je zahradní čerpadlo zapnuté a vypínač v poloze I / On?
- Ponechte ověřit zdroj napájení a ochranný prvek obvodu / proudový chránič. Pakliže došlo k aktivaci proudové ochrany, odpojte zahradní čerpadlo od zdroje síťového napětí a zkontrolujte, zda čerpadlo nebo jeho přívodní kabel nevykazují viditelná poškození.
- Vývěva uvnitř čerpadla je zablokována nečistotami. Čerpadlo odpojte od elektrické sítě, odstraňte hadice a vodní filtr a vypláchněte vnitřek čerpadla a vodní filtr čistou vodou.
- Došlo k aktivaci ochrany proti tepelnému přetížení. Čerpadlo odpojte od elektrické sítě a ponechte vychladnout (min. 30 minut). Eliminujte příčinu aktivace tepelné ochrany (například příliš vysoká teplota vody při delším chodu čerpadla na sucho).

### Dopravované množství se snižuje nebo je příliš malé

- Zkontrolujte sací hadici, nebo zda není zanesen filtr na hrubé nečistoty.
- Vyčistěte vodní filtr čerpadla.
- Zahradní čerpadlo nasává vzduch / Sací hadice není ponořena pod vodní hladinou.
- Zkontrolujte připevnění a těsnění sací hadice. **Toto je velmi důležité! Netěsnost připojených hadic může způsobit výrazné omezení výkonu, popřípadě úplnou disfunkci čerpadla!** Použijte proto velmi kvalitní těsnění doporučené výrobcem.
- Zkontrolujte, zda sací hadice těsní, nebo netvoří v některých místech extrémní ohyb a nedochází tak k omezení sacího a přepravního výkonu.
- Sací hadice je příliš dlouhá / Čerpadlo nedokáže čerpat vodu z příliš hlubokých míst.
- Průměr sací hadice je příliš malý.

## Recyklace



Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vhozovány do domovních odpadů. Likviduje odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení.

**Šetřete životní prostředí! Přispějte k jeho ochraně!**

## Technické údaje

Provozní napětí	230 V AC, 50 Hz
Třída ochrany	I
Krytí	IPx4
Jmenovitý výkon (P1)	800 W
Výstupní výkon (P2)	650 W
Samonasávání	ano
Ochrana proti přehřátí	ano
Ochrana proti chodu na sucho	ne
Napájecí kabel	typ H07RN-F, 3 x 1 mm <sup>2</sup> , délka cca 2 m
Sací výška	max. 8 m
Dopravní výška	max. 38 m
Dopravovaný objem	max. 3300 l/h (závisí na dopravní výšce)
Teplota dopravované vody	max. +35 °C
Připojovací závit	30,3 mm (1") IG
Rozměry	425 x 227 x 265 mm
Hmotnost	cca 7,44 kg (včetně kabelu)

Příklad tohoto návodu zajistila společnost Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv druhy kopii tohoto návodu, jako např. fotokopie, jsou předmětem souhlasu společnosti Conrad Electronic Česká republika, s. r. o. Návod k použití odpovídá technickému stavu při tisku! **Změny vyhrazeny!**

© Copyright Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

REV/4/2016